



**Elecciones especiales de  
noviembre de 2023**

**Folleto en español para  
votantes del condado de  
Washington**

**OREGON SOS**



**División de Elecciones (Elections Division)**  
2925 NE Aloclek Dr #170  
Hillsboro, OR 97124-7523

[www.washcovotes.org](http://www.washcovotes.org)

# Condado de Washington

# Folleto para votantes

**Elecciones del distrito especial  
7 de noviembre de 2023**

## **ATENCIÓN**

Este es el folleto para los votantes de su condado. La Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections) imprime la información tal y como se presentó. No corregimos ortografía, puntuación, gramática, sintaxis, errores o información inexacta. Este folleto contiene información para varios distritos y puede haber candidatos/propuestas que no estén incluidos en su boleta electoral. Si tiene alguna pregunta, llame al 503-846-5800.

## **Junta de Comisionados del condado de Washington (Washington County Board of County Commissioners)**

Kathryn Harrington, presidente  
Nafisa Fai, distrito 1  
Pam Treece, distrito 2  
Roy Rogers, distrito 3  
Jerry Willey, distrito 4

# Buzones oficiales de entrega de boletas electorales del condado de Washington

Deposite su boleta electoral marcada con el voto en un buzón oficial de entrega de boletas electorales a más tardar a las 8:00 p.m. del día de las elecciones. No es necesario cubrir los gastos de envío.

Todos los buzones oficiales de entrega que se indican a continuación están abiertos las 24 horas del día, hasta la fecha límite a las 8:00 p.m. del día de las elecciones.

## **CORNELIUS:**

### **Municipalidad de Cornelius (Cornelius City Hall)**

1355 N. Barlow St  
Cornelius, OR 97113

## **FOREST GROVE:**

### **Biblioteca de la ciudad de Forest Grove (Forest Grove City Library)**

Pacific Ave & Birch St  
Forest Grove, OR 97116

## **HILLSBORO:**

### **Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections Office)**

2925 NE Aloclek Dr, Ste 170  
Hillsboro, OR 97124

## **TUALATIN:**

### **Municipalidad de Tualatin (Tualatin City Hall)**

18880 SW Martinazzi Ave  
Tualatin, OR 97062

Escanee este código QR para ver las ubicaciones de estos buzones de entrega en un mapa:



Puede depositar su boleta electoral en cualquier buzón oficial de entrega de boletas electorales o en la oficina electoral del estado de Oregon.

# Información sobre el registro de votante

## Regístrese para votar

Usted cumple con los requisitos para registrarse para votar en Oregon si contesta con un “sí” a las siguientes preguntas:

- ✓ ¿Es usted un residente de Oregon?
- ✓ ¿Es usted un ciudadano de los Estados Unidos?
- ✓ ¿Tiene por lo menos 16 años de edad?

*Si tiene 16 años de edad, no recibirá una boleta electoral hasta que se realicen elecciones al momento en que cumpla 18 años de edad o después.*

## Cómo registrarse

Puede registrarse para votar en línea ingresando a [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) o puede obtener una tarjeta de registro de votante en cualquiera de los siguientes lugares:

- en cualquier oficina electoral del condado;
- en la Oficina de la Secretaría de Estado (Secretary of State’s Office);
- en algunas agencias estatales como el Departamento de Vehículos Motorizados (Division of Motor Vehicles);
- en una campaña de registro de votante;
- en algunas ubicaciones del Servicio Postal de Estados Unidos (United States Postal Service);
- en las bibliotecas.

Después de llenar su tarjeta de registro, envíela por correo postal o entréguela personalmente en nuestra oficina.

La fecha límite para realizar nuevos registros o hacer cambios de partido es 21 días antes del día de las elecciones.

## ¿Qué información se necesita para registrarse?

Para completar su registro, debe proporcionar su:

- nombre legal completo;
- dirección de domicilio;
- dirección postal (si corresponde);
- fecha de nacimiento;
- firma;
- número de licencia de conducir, número de identificación de Oregon, o el número de Seguro Social.

# Realice el seguimiento de su boleta electoral con BallotTrax

Regístrese para recibir actualizaciones y notificaciones sobre su boleta electoral por parte de la Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections). Reciba alertas por mensaje de texto, correo electrónico o mensajes de voz cuando hayamos enviado su boleta electoral por correo postal, cuando haya sido recibida en la oficina electoral y cuando haya sido aceptada y contabilizada.

Regístrese en [washcovotes.ballottrax.net/voter](https://washcovotes.ballottrax.net/voter) o escanee este código QR.



El programa de seguimiento de boletas electorales del condado de Washington se lleva a cabo en colaboración con i3ballot. Si tiene alguna pregunta sobre este servicio, llame a la Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections al **(503) 846-5800** o envíenos un correo electrónico a [elections@washingtoncountyor.gov](mailto:elections@washingtoncountyor.gov)

**¡Regístrese hoy mismo para empezar a recibir notificaciones sobre su boleta electoral!**

# Propuesta 34-325 – Ciudad de Cornelius

**Título:** Reemplazo del plan de impuestos locales por opción para aumentar los servicios contra incendios y de emergencias.

**Pregunta:** ¿Debe Cornelius aumentar los servicios contra incendios con un reemplazo del plan de impuestos por cinco años de una tasa de \$1.461 por cada \$1,000 de valor fiscal a partir de 2024-2025? Esta propuesta puede hacer que los impuestos prediales aumenten más del tres por ciento.

**Resumen:** Cornelius ha tenido un plan de impuestos locales por opción para apoyar los servicios contra incendios desde 2015. El plan de impuestos actual expira en 2024. Si se aprueba, esta propuesta reemplazaría el plan de impuestos a una tasa de \$1.461 por cada \$1,000 que está por expirar y permitiría al Departamento de Bomberos enfrentar al aumento de los costos y la demanda de llamadas, reducir los tiempos de respuesta al 911 y ofrecer mejores tratamientos médicos avanzados para salvar vidas mediante la financiación de: - tres bomberos adicionales, aumentando el número de bomberos profesionales diarios que estén disponibles para servir a la comunidad; - cuatro estudiantes practicantes con experiencia temprana para hacer frente a la disminución de bomberos voluntarios; - reemplazo de vehículos y equipos de servicios contra incendios con décadas de antigüedad, y mejoras en el Edificio de Seguridad Pública de Cornelius (Cornelius Public Safety building).

Si no se aprueba, no se proporcionaría financiación adicional, lo que dará como resultado que no haya aumento de personal, no se puedan mantener los niveles actuales de personal, no se reduzcan los tiempos de respuesta, ni se realicen mejoras de capital.

El reemplazo del plan de impuestos de una tasa de \$1.461 por cada \$1,000 de valor fiscal costaría aproximadamente \$365 al año, o \$30.41 al mes, para una vivienda valorada en \$250,000 durante cinco años a partir de julio de 2024. En la mayoría de los casos, el valor fiscal es inferior al valor de mercado.

Esta es una estimación de la cantidad total de dinero a recaudar para cada año del reemplazo del plan de impuestos propuesto:

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| Año fiscal 2024-2025: | \$1,440,264 |
| Año fiscal 2025-2026: | \$1,483,472 |
| Año fiscal 2026-2027: | \$1,573,815 |
| Año fiscal 2027-2028: | \$1,621,029 |
| Año fiscal 2028-2029: | \$1,669,660 |
| Total:                | \$7,788,240 |

## Explicación de la propuesta

### **PLAN DE IMPUESTOS LOCALES POR OPCIÓN POR 5 AÑOS DEL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE CORNELIUS (CORNELIUS FIRE DEPARTMENT)**

A medida que Cornelius crece, también lo hacen las necesidades de nuestra comunidad. La población de Cornelius ha crecido más de un 30% desde el 2000, lo que ha provocado un aumento de la densidad de viviendas, más negocios comerciales, más almacenes industriales y más tráfico diario de peatones y vehículos. Esto ha dado como resultado en un aumento de la demanda de servicios contra incendios y de rescate; el volumen de llamadas de emergencia ha aumentado un 34% en los últimos cinco años, y un 14% solo desde el 2022. A consecuencia de esas llamadas, el Departamento de Bomberos de Cornelius (Cornelius Fire Department) (el departamento) responde a un promedio de casi siete emergencias diarias.

Sin embargo, el personal actual de bomberos profesionales y voluntarios del departamento está por debajo de las normas de la industria y de las expectativas de la comunidad. Un estudio reciente sugiere que el nivel promedio de personal en las ciudades con poblaciones entre 25,000 y 50,000 habitantes en los estados del oeste de los EE. UU. es de 1.01 bomberos profesionales per cápita, pero el personal profesional actual del departamento es de 0.49 per cápita, aproximadamente la mitad. El departamento ha podido mantener históricamente los niveles de personal profesional relativamente bajos recurriendo a bomberos voluntarios capacitados y experimentados. Sin embargo, al igual que el 73% de los departamentos de bomberos de Oregon, Cornelius ha experimentado un descenso en el compromiso de los bomberos voluntarios en los últimos cinco años.

Por otra parte, nuestra comunidad se enfrenta a amenazas de emergencias naturales y provocadas por el ser humano, como incendios forestales, desastres naturales, así como otros incidentes de baja frecuencia/gran impacto. Una respuesta oportuna y eficaz a estas amenazas es fundamental para minimizar las pérdidas humanas y materiales. Además, el costo de personal, materiales, suministros y equipos ha aumentado.

### **¿CUÁNTO COSTARÁ EL PLAN DE IMPUESTOS Y QUÉ SERVICIOS PROPORCIONARÁ?**

La ciudad de Cornelius solicita a los votantes que aprueben un plan de impuestos locales por opción por 5 años para los servicios contra incendios y de emergencias que costará una tasa de \$1.461 por cada \$1,000 de valor fiscal de la propiedad. Para una vivienda promedio valorada en \$250,000, serían aproximadamente \$365 al año. El plan de impuestos propuesto tiene como objetivo cubrir las crecientes y cambiantes necesidades en materia de incendios, emergencias, y permitiría al departamento:

- mejorar los servicios de respuesta a emergencias incorporando cinco bomberos profesionales y con formación médica adicionales, lo que proporcionaría los niveles de personal acordes con las normas de la industria;
- disminuir los tiempos de respuesta al 911;
- hacer frente al importante aumento del volumen de llamadas;
- ofrecer mejores tratamientos médicos avanzados para salvar vidas;
- adquirir vehículos y equipos de servicios contra incendios actualizados; y
- realizar mejoras al Edificio de Seguridad Pública de Cornelius (Cornelius Public Safety Building).

### **¿QUÉ PASARÁ SI ESTE PLAN DE IMPUESTOS NO SE APRUEBA?**

Si no se aprueba esta propuesta, se dejará de recaudar un plan de impuestos para los servicios contra incendios y de emergencias, por lo que el Departamento eliminará dos puestos de bomberos profesionales y no podrá mantener los niveles actuales de servicio.

# Propuesta 34-324 – Distrito Rural de Protección contra Incendios de Cornelius (Cornelius Rural Fire Protection District)

**Título:** Plan de impuestos locales por opción por cinco años para operaciones

**Pregunta:** ¿Debe el distrito imponer una tasa de \$1.4516 por cada \$1,000 de valor fiscal para las operaciones generales durante cinco años a partir de 2024–2025? Esta propuesta puede hacer que los impuestos prediales aumenten más del tres por ciento.

**Resumen:** Con esta propuesta, la Junta de Directores del Distrito Rural de Protección contra Incendios de Cornelius (Cornelius Rural Fire Protection District) busca la aprobación de los votantes para adoptar un nuevo plan de impuestos locales por opción. Este plan de impuestos reemplazaría el plan de impuestos actual que expira el 30 de junio de 2024.

La tasa permanente de impuestos del distrito contra incendios de \$0.6164 por cada \$1,000 de valor fiscal no genera los ingresos suficientes para financiar el contrato del distrito por servicios de emergencia con la ciudad de Cornelius. Los planes de impuestos aprobados anteriormente en 2008, 2013 y 2019 cubrieron la diferencia entre los costos del contrato de servicios del distrito y los ingresos de su tasa permanente de impuestos. Este nuevo plan de impuestos propuesto tiene como objetivo seguir cubriendo esta diferencia por los próximos cinco años para mantener el nivel actual de servicios.

Si se adopta, esta propuesta permitirá que el distrito contra incendios continúe el contrato con la ciudad de Cornelius por servicios de seguridad personal y contra incendios. Sin los ingresos de esta propuesta, la Junta de Directores del distrito contra incendios tendría que tomar la decisión de disminuir los servicios proporcionados por la ciudad de Cornelius.

La tasa propuesta recaudará aproximadamente: \$322,788 en 2024-25; \$332,471 en 2025-26; \$342,445 en 2026-27; \$352,719 en 2027-28; y \$363,300 en 2028-29; para un total de \$1,713,723.

## Explicación de la propuesta

Esta propuesta electoral busca la aprobación de los votantes del Distrito Rural de Protección contra Incendios de Cornelius (Cornelius Rural Fire Protection District) para un nuevo plan de impuestos prediales locales por opción por cinco años. El plan de impuestos actual por cinco años expira en junio de 2024. Si se adopta, este nuevo plan de impuestos comenzaría en julio de 2024 y financiaría las operaciones del distrito contra incendios por cinco años.

El distrito contra incendios no cuenta con su propio personal de bomberos. En cambio, el distrito contra incendios tiene un contrato con la ciudad de Cornelius para proporcionar servicios de seguridad personal y contra incendios dentro del territorio del distrito contra incendios. La coordinación de los servicios de seguridad personal y contra incendios junto con la ciudad ha estado funcionando desde 1940.

Los fondos que se recaudaran por este plan de impuestos se utilizarían para cumplir con el acuerdo contractual para los servicios de seguridad personal y contra incendios proporcionados por la ciudad de Cornelius. La tasa permanente de impuestos del distrito contra incendios de \$0.6164 por cada \$1,000 de valor fiscal no genera los ingresos suficientes para cubrir el contrato con la ciudad. La aprobación de este nuevo plan de impuestos significaría que el distrito contra incendios continuará su contrato con la ciudad y los niveles de servicio seguirán siendo los mismos. Si no se adopta este plan de impuestos, habría que disminuir los niveles de servicio. Los votantes del distrito contra incendios han aprobado los planes de impuestos locales por opción en noviembre de 2008, noviembre de 2013 y mayo de 2019.

El plan de impuestos actual recaudó \$97,500 al año en los últimos cinco años. Este nuevo plan de impuestos busca recaudar más dinero para justificar los costos cada vez mayores relacionados con la recepción de servicios de seguridad personal y contra incendios por parte de la ciudad de Cornelius.

La Junta de Directores del distrito le solicita a los votantes que adopten este nuevo impuesto local por opción para que el distrito contra incendios pueda mantener sus operaciones a los niveles actuales de servicio. Si se aprueba, el impuesto local por opción generaría los ingresos necesarios para continuar con los servicios actuales contratados del distrito contra incendios con la ciudad.

El Distrito Rural de Protección contra Incendios de Cornelius (Cornelius Rural Fire Protection District) no forma parte de la ciudad o del condado. El distrito contra incendios es un “distrito especial”, una unidad de gobierno separada, similar a una ciudad o un condado. Se rige por una Junta de Directores electa, que son residentes del distrito contra incendios. Como representantes electos, su responsabilidad es representar los intereses de los residentes del distrito contra incendios al tomar decisiones políticas que garanticen el nivel más alto de servicios contra incendios, de emergencia médica y de seguridad personal proporcionados de la manera más rentable. El distrito contra incendios también tiene un comité de presupuesto conformado por la Junta de Directores y cinco ciudadanos del distrito contra incendios que realizan recomendaciones sobre los gastos del distrito contra incendios.



**Elecciones especiales de  
noviembre de 2023**

**Folleto en español para  
votantes del condado de  
Washington**

**OREGON SOS**



División de Elecciones (Elections Division)  
2925 NE Aloclek Dr #170  
Hillsboro, OR 97124-7523

[www.washcovotes.org](http://www.washcovotes.org)

# Condado de Washington

# Folleto para votantes

**Elecciones del distrito especial  
7 de noviembre de 2023**

## **ATENCIÓN**

Este es el folleto para los votantes de su condado. La Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections) imprime la información tal y como se presentó. No corregimos ortografía, puntuación, gramática, sintaxis, errores o información inexacta. Este folleto contiene información para varios distritos y puede haber candidatos/propuestas que no estén incluidos en su boleta electoral. Si tiene alguna pregunta, llame al 503-846-5800.

## **Junta de Comisionados del condado de Washington (Washington County Board of County Commissioners)**

Kathryn Harrington, presidente  
Nafisa Fai, distrito 1  
Pam Treece, distrito 2  
Roy Rogers, distrito 3  
Jerry Willey, distrito 4

# Buzones oficiales de entrega de boletas electorales del condado de Washington

Deposite su boleta electoral marcada con el voto en un buzón oficial de entrega de boletas electorales a más tardar a las 8:00 p.m. del día de las elecciones. No es necesario cubrir los gastos de envío.

Todos los buzones oficiales de entrega que se indican a continuación están abiertos las 24 horas del día, hasta la fecha límite a las 8:00 p.m. del día de las elecciones.

## **CORNELIUS:**

### **Municipalidad de Cornelius (Cornelius City Hall)**

1355 N. Barlow St  
Cornelius, OR 97113

## **FOREST GROVE:**

### **Biblioteca de la ciudad de Forest Grove (Forest Grove City Library)**

Pacific Ave & Birch St  
Forest Grove, OR 97116

## **HILLSBORO:**

### **Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections Office)**

2925 NE Aloclek Dr, Ste 170  
Hillsboro, OR 97124

## **TUALATIN:**

### **Municipalidad de Tualatin (Tualatin City Hall)**

18880 SW Martinazzi Ave  
Tualatin, OR 97062

Escanee este código QR para ver las ubicaciones de estos buzones de entrega en un mapa:



Puede depositar su boleta electoral en cualquier buzón oficial de entrega de boletas electorales o en la oficina electoral del estado de Oregon.

# Información sobre el registro de votante

## Regístrese para votar

Usted cumple con los requisitos para registrarse para votar en Oregon si contesta con un “sí” a las siguientes preguntas:

- ✓ ¿Es usted un residente de Oregon?
- ✓ ¿Es usted un ciudadano de los Estados Unidos?
- ✓ ¿Tiene por lo menos 16 años de edad?

*Si tiene 16 años de edad, no recibirá una boleta electoral hasta que se realicen elecciones al momento en que cumpla 18 años de edad o después.*

## Cómo registrarse

Puede registrarse para votar en línea ingresando a [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) o puede obtener una tarjeta de registro de votante en cualquiera de los siguientes lugares:

- en cualquier oficina electoral del condado;
- en la Oficina de la Secretaría de Estado (Secretary of State’s Office);
- en algunas agencias estatales como el Departamento de Vehículos Motorizados (Division of Motor Vehicles);
- en una campaña de registro de votante;
- en algunas ubicaciones del Servicio Postal de Estados Unidos (United States Postal Service);
- en las bibliotecas.

Después de llenar su tarjeta de registro, envíela por correo postal o entréguela personalmente en nuestra oficina.

La fecha límite para realizar nuevos registros o hacer cambios de partido es 21 días antes del día de las elecciones.

## ¿Qué información se necesita para registrarse?

Para completar su registro, debe proporcionar su:

- nombre legal completo;
- dirección de domicilio;
- dirección postal (si corresponde);
- fecha de nacimiento;
- firma;
- número de licencia de conducir, número de identificación de Oregon, o el número de Seguro Social.

# Realice el seguimiento de su boleta electoral con BallotTrax

Regístrese para recibir actualizaciones y notificaciones sobre su boleta electoral por parte de la Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections). Reciba alertas por mensaje de texto, correo electrónico o mensajes de voz cuando hayamos enviado su boleta electoral por correo postal, cuando haya sido recibida en la oficina electoral y cuando haya sido aceptada y contabilizada.

Regístrese en [washcovotes.ballottrax.net/voter](https://washcovotes.ballottrax.net/voter) o escanee este código QR.



El programa de seguimiento de boletas electorales del condado de Washington se lleva a cabo en colaboración con i3ballot. Si tiene alguna pregunta sobre este servicio, llame a la Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections al **(503) 846-5800** o envíenos un correo electrónico a [elections@washingtoncountyor.gov](mailto:elections@washingtoncountyor.gov)

**¡Regístrese hoy mismo para empezar a recibir notificaciones sobre su boleta electoral!**

# Propuesta 34-326 – Distrito Rural contra Incendios de Gaston (Gaston Rural Fire District)

**Título:** Renovación del plan de impuestos locales por opción por 5 años para el capital y las operaciones

**Pregunta:** ¿Debe el distrito aumentar el plan de impuestos locales por opción a una tasa de \$1.01 por cada \$1,000 de valor fiscal a partir del año fiscal 2024/2025? Esta propuesta puede hacer que los impuestos prediales aumenten más del tres por ciento.

**Resumen:** Esta propuesta reemplazará el plan de impuestos locales por opción actual de \$0.67 y lo aumentará por \$0.34 por cada \$1,000 de valor fiscal a partir del año fiscal 2024/2025. El total del plan de impuestos locales por opción propuesto de \$1.01 por cada \$1,000 de valor fiscal apoyará el costo anual de los servicios contra incendios y de emergencias médicas y los costos de capital.

El distrito opera una estación que respondió a aproximadamente 759 llamadas de servicio para las comunidades de Cherry Grove, Laurelwood y la ciudad de Gaston durante el 2022. El distrito comenzó a dotar de personal a la estación las 24 horas del día, los 7 días de la semana, lo que ha mejorado los tiempos de respuesta.

Este nuevo plan de impuestos nuevo permitiría:

- mantener el modelo de personal las 24 horas del día, los 7 días de la semana en la estación de bomberos;
- que el distrito cubra de forma adecuada los costos asociados con el objetivo de mantener tiempos de respuesta adecuados;
- proporcionar vestuario de protección personal, equipos y capacitación para los miembros voluntarios;
- adquirir, modernizar, renovar y mejorar los aparatos y el equipo;
- mejorar el equipo y los programa informáticos.

El nuevo plan de impuestos locales por opción recaudaría aproximadamente: \$468,097 en 2025-2026; \$482,140 en 2026-2027; \$496,605 en 2027-2028; \$511,503 en 2028-2029; y \$526,848 en 2029-2030

## **Explicación de la propuesta**

La tasa permanente de impuestos del Distrito contra Incendios de Gaston (Gaston Fire District) es de \$1.0921 por cada \$1,000 de valor fiscal. El Departamento de Ingresos de Oregon (Oregon Department of Revenue) estableció esta tasa como resultado de la propuesta 50 en 1998. Esta tasa no era suficiente para cubrir el aumento de los costos, en noviembre de 2004, los votantes aprobaron un plan de impuestos locales por opción (local option levy (LOL, por sus siglas en inglés)) por cinco años de \$0.42 por cada \$1,000 de valor fiscal para que el distrito pudiera cubrir sus gastos operativos y asignar fondos de reserva. En noviembre de 2008, los votantes aprobaron la renovación del LOL a una tasa de \$0.67 por cada \$1,000. El distrito ha funcionado con este nivel de financiación sin solicitarle un aumento a la comunidad durante los últimos 16 años.

La Junta de Directores del distrito le ha dado prioridad a la contratación de personal para las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para proporcionar una respuesta inmediata a las llamadas de emergencia y ha reconocido que el costo de proporcionar una respuesta de emergencia a una comunidad cada vez más grande está superando los ingresos generados por esta tasa permanente y el LOL. Por lo tanto, le están solicitando a los votantes que reemplacen el LOL por un aumento de \$0.37 por cada \$1,000. Esto le proporcionaría al distrito un LOL de \$1.01 por cada \$1,000.

Si se aprueba, el LOL generaría los ingresos necesarios para mantener los niveles de personal que satisfagan las demandas de servicios, cubriría los costos asociados con un aumento de casi el 48% en llamadas al 911 en los últimos 5 años, equiparía a nuestros bomberos voluntarios con vestuario de protección personal actualizado, apoyaría la implementación de la tecnología necesaria y aumentaría el fondo para el reemplazo de aparatos, para que el distrito pueda comprar un camión de bomberos que reemplace el vehículo antiguo.

### **¿A quién presta servicio el Distrito contra Incendios de Gaston (Gaston Fire District)?**

El Distrito contra Incendios de Gaston (Gaston Fire District) presta servicios de emergencias del 911 contra incendios, de rescate y médicos a las comunidades de Laurelwood, Cherry Grove y la ciudad de Gaston. Su área de respuesta es de 55 millas cuadradas y se encuentra tanto en el condado de Washington como en el de Yamhill.

### **¿Cuántos bomberos tiene el Distrito contra Incendios de Gaston (Gaston Fire District)?**

El Distrito contra Incendios de Gaston (Gaston Fire District) cuenta con tres bomberos profesionales y alrededor de 25 bomberos voluntarios. La estación tiene personal las 24 horas del día, los 7 días de la semana, conformado por un bombero profesional y un

residente voluntario. Los voluntarios asisten a la estación desde sus casas y responden a medida que se necesiten recursos adicionales.

**¿Qué ha hecho el distrito para proporcionar una respuesta rápida a las llamadas de emergencia que solicitan ayuda?**

En junio de 2022, el distrito pasó de contar con personal diurno a contar con personal para las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Hay un bombero profesional y un residente voluntario de guardia las 24 horas del día. Esto permite que un equipo de al menos dos bomberos responda desde la estación momentos después de que se reciba la llamada solicitando ayuda. Antes de este cambio, el tiempo de respuesta promedio era de más de 10 minutos. Con el personal las 24 horas del día, los 7 días de la semana, el tiempo de respuesta promedio se redujo en más de 8 minutos, con un tiempo de respuesta promedio de menos de 2 minutos.

**¿Qué ha cambiado para que se necesiten los fondos adicionales?**

Para cubrir el volumen de llamadas, el distrito ha aumentado los rangos de voluntarios de 8 a aproximadamente 25, la tecnología está cambiando constantemente con gastos asociados que no se experimentaban anteriormente y se necesita reemplazar un camión de bomberos antiguo en los próximos 5 años.



**Elecciones especiales de  
noviembre de 2023**

**Folleto en español para  
votantes del condado de  
Washington**

**OREGON SOS**



División de Elecciones (Elections Division)  
2925 NE Aloclek Dr #170  
Hillsboro, OR 97124-7523

[www.washcovotes.org](http://www.washcovotes.org)

# Condado de Washington

# Folleto para votantes

**Elecciones del distrito especial  
7 de noviembre de 2023**

## **ATENCIÓN**

Este es el folleto para los votantes de su condado. La Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections) imprime la información tal y como se presentó. No corregimos ortografía, puntuación, gramática, sintaxis, errores o información inexacta. Este folleto contiene información para varios distritos y puede haber candidatos/propuestas que no estén incluidos en su boleta electoral. Si tiene alguna pregunta, llame al 503-846-5800.

## **Junta de Comisionados del condado de Washington (Washington County Board of County Commissioners)**

Kathryn Harrington, presidente  
Nafisa Fai, distrito 1  
Pam Treece, distrito 2  
Roy Rogers, distrito 3  
Jerry Willey, distrito 4

# Buzones oficiales de entrega de boletas electorales del condado de Washington

Deposite su boleta electoral marcada con el voto en un buzón oficial de entrega de boletas electorales a más tardar a las 8:00 p.m. del día de las elecciones. No es necesario cubrir los gastos de envío.

Todos los buzones oficiales de entrega que se indican a continuación están abiertos las 24 horas del día, hasta la fecha límite a las 8:00 p.m. del día de las elecciones.

## **CORNELIUS:**

### **Municipalidad de Cornelius (Cornelius City Hall)**

1355 N. Barlow St  
Cornelius, OR 97113

## **FOREST GROVE:**

### **Biblioteca de la ciudad de Forest Grove (Forest Grove City Library)**

Pacific Ave & Birch St  
Forest Grove, OR 97116

## **HILLSBORO:**

### **Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections Office)**

2925 NE Aloclek Dr, Ste 170  
Hillsboro, OR 97124

## **TUALATIN:**

### **Municipalidad de Tualatin (Tualatin City Hall)**

18880 SW Martinazzi Ave  
Tualatin, OR 97062

Escanee este código QR para ver las ubicaciones de estos buzones de entrega en un mapa:



Puede depositar su boleta electoral en cualquier buzón oficial de entrega de boletas electorales o en la oficina electoral del estado de Oregon.

# Información sobre el registro de votante

## Regístrese para votar

Usted cumple con los requisitos para registrarse para votar en Oregon si contesta con un “sí” a las siguientes preguntas:

- ✓ ¿Es usted un residente de Oregon?
- ✓ ¿Es usted un ciudadano de los Estados Unidos?
- ✓ ¿Tiene por lo menos 16 años de edad?

*Si tiene 16 años de edad, no recibirá una boleta electoral hasta que se realicen elecciones al momento en que cumpla 18 años de edad o después.*

## Cómo registrarse

Puede registrarse para votar en línea ingresando a [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) o puede obtener una tarjeta de registro de votante en cualquiera de los siguientes lugares:

- en cualquier oficina electoral del condado;
- en la Oficina de la Secretaría de Estado (Secretary of State’s Office);
- en algunas agencias estatales como el Departamento de Vehículos Motorizados (Division of Motor Vehicles);
- en una campaña de registro de votante;
- en algunas ubicaciones del Servicio Postal de Estados Unidos (United States Postal Service);
- en las bibliotecas.

Después de llenar su tarjeta de registro, envíela por correo postal o entréguela personalmente en nuestra oficina.

La fecha límite para realizar nuevos registros o hacer cambios de partido es 21 días antes del día de las elecciones.

## ¿Qué información se necesita para registrarse?

Para completar su registro, debe proporcionar su:

- nombre legal completo;
- dirección de domicilio;
- dirección postal (si corresponde);
- fecha de nacimiento;
- firma;
- número de licencia de conducir, número de identificación de Oregon, o el número de Seguro Social.

# Propuesta 5-296 – Distrito Escolar N.º 1J de Scappoose (Scappoose School District No. 1J)

**Título:** Bonos para aumentar la protección, reparar las escuelas, reemplazar la Escuela Media de Scappoose (Scappoose Middle School)

**Pregunta:** ¿Debe el distrito aumentar la protección, recibir fondos estatales equivalentes, reemplazar la escuela media, emitir \$110 millones de bonos de obligación general y realizar auditorías necesarias? Si se aprueban, los bonos se pagarán con los impuestos prediales o sobre la titularidad de los bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

**Resumen:** El Distrito Escolar de Scappoose (Scappoose School District) propone un bono que no excede los \$110 millones; si se aprueba, es apto para una subvención estatal de \$4 millones.

Los bonos financiarían los costos de capital para financiar proyectos que permitirían:

- reemplazar la Escuela Media de Scappoose (Scappoose Middle School), de 92 años de antigüedad, con una escuela segura y moderna, al lado de la Escuela Secundaria de Scappoose (Scappoose High).
- mejorar la protección y seguridad:
  - entradas seguras, alarmas y cámaras;
  - mejoras en los servicios contra incendios y de intercomunicación;
  - eliminación de asbesto;
  - mejora de la accesibilidad para cumplir con los requisitos de la ADA.
- modernizar y hacer reparaciones en las escuelas antiguas:
  - electricidad, techos, pisos, iluminación, aislamiento térmico, revestimientos, ventanas y calentadores;
  - nuevos sistemas de HVAC para mejorar la calidad del aire;
  - reemplazar las aceras y los estacionamientos deteriorados.
- ampliar las oportunidades de los estudiantes:
  - espacios remodelados de educación profesional y técnica/vocacional;
  - aulas adicionales en la escuela secundaria para ciencias y la banda;
  - acceso mejorado a programas de banda, matemáticas y programas de CTE para estudiantes de la escuela media.
- mejoras en los centros, campos deportivos, demolición, mobiliario, equipo y costos de emisión de bonos.

Comité de supervisión de ciudadanos y auditorías necesarias

Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series que vencen en un plazo de 31 años a partir de su emisión. El aumento estimado en la tasa de impuestos sobre los bonos del año fiscal 2023 es de \$1.22 por cada \$1,000 de valor fiscal de la propiedad. La tasa real del plan de impuestos puede diferir debido a los cambios en las tasas de interés y el valor fiscal.

### **Explicación de la propuesta**

El Distrito Escolar de Scappoose (Scappoose School District) presta servicios a aproximadamente 2,208 estudiantes en escuelas a lo largo de 118 millas cuadradas.

### **La propuesta para la emisión de bonos del Distrito Escolar de Scappoose (Scappoose School District)**

El Distrito Escolar de Scappoose (Scappoose School District) busca la aprobación de un bono que no exceda los \$110 millones, con la posibilidad de una subvención estatal adicional de \$4 millones, si se aprueba dicha propuesta. Esta propuesta para la emisión de bonos tiene como objetivo abordar las necesidades fundamentales de capital y financiar varios proyectos para mejorar el entorno educativo y las oportunidades para nuestros estudiantes.

### **Modernizar las instalaciones educativas: una nueva Escuela Media de Scappoose (Scappoose Middle School)**

Uno de los proyectos clave que se incluye en la propuesta para la emisión de bonos es el reemplazo de la antigua Escuela Media de Scappoose (Scappoose Middle School). Esta instalación de 92 años de antigüedad necesita una mejora. El plan es construir un campus escolar nuevo, seguro y moderno, al lado de la Escuela Secundaria de Scappoose (Scappoose High School). Este cambio le proporciona a los estudiantes un mejor entorno de aprendizaje y, también, promueve una experiencia educativa más integrada dentro de la comunidad.

### **Darle prioridad a la protección y seguridad:**

Garantizar que la protección y seguridad de nuestros estudiantes sea lo primordial. Esta propuesta para la emisión de bonos incluye inversiones en la seguridad contra incendios y los sistemas de comunicación para cumplir con las normas modernas. Además, se eliminará el asbesto de los edificios escolares y se mejorará la accesibilidad para cumplir con los requisitos de la ADA. Estas propuestas son fundamentales para crear un entorno de aprendizaje seguro e inclusivo.

### **Renovar las escuelas antiguas:**

Muchas de las escuelas del distrito están mostrando indicios de antigüedad y desgaste. Esta propuesta para la emisión de bonos asigna fondos para modernizar y reparar

estas instalaciones antiguas. Esto incluye modernizar fundamentalmente los sistemas de electricidad, techos, pisos, iluminación, aislamiento térmico, revestimientos, ventanas y calentadores. Se instalarán nuevos sistemas de HVAC para mejorar la calidad del aire y la comodidad para los estudiantes y el personal. También se reemplazarán las aceras y los estacionamientos deteriorados, mejorando la protección y la accesibilidad.

La propuesta para la emisión de bonos también financia las mejoras en los centros educativos, los campos deportivos, los proyectos de demolición y las inversiones en mobiliario y equipo.

### **Ampliar las oportunidades de los estudiantes:**

Para ampliar las oportunidades de los estudiantes, el distrito necesita crear espacios para apoyar una amplia variedad de oportunidades de aprendizaje. Este bono apoyará la remodelación de los espacios de educación profesional y técnica/vocacional, proporcionándole a los estudiantes el acceso a equipo e instalaciones modernas y acordes a las normas de la industria. Se añadirán aulas en la escuela secundaria, específicamente para ciencias y el programa de la banda. El distrito tiene como objetivo mejorar el acceso a programas de banda, matemáticas y programas de educación profesional y técnica para estudiantes de la escuela media, ayudándoles a explorar y desarrollar sus intereses.

### **Mejorar nuestra comunidad:**

Si bien la escuela media actual ya no cumple con las normas educativas, existen oportunidades para reutilizar el edificio. Por ejemplo, la ciudad de Scappoose podría reutilizar el edificio actual de la escuela media para usarlo como municipalidad.

### **Supervisión comunitaria y responsabilidad fiscal:**

Se formará un comité de supervisión de ciudadanos y se revisarán los gastos de los bonos como parte de las auditorías necesarias de forma regular. Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series que vencen en un plazo de 31 años a partir de su emisión. Si bien el aumento estimado en la tasa de impuestos sobre los bonos del año fiscal 2023 es de \$1.22 por cada \$1,000 de valor fiscal de la propiedad, la tasa real del plan de impuestos puede variar debido a los cambios en las tasas de interés y el valor fiscal de la propiedad.



**Elecciones especiales de  
noviembre de 2023**

**Folleto en español para  
votantes del condado de  
Washington**

**OREGON SOS**



División de Elecciones (Elections Division)  
2925 NE Aloclek Dr #170  
Hillsboro, OR 97124-7523

[www.washcovotes.org](http://www.washcovotes.org)

# Condado de Washington

# Folleto para votantes

**Elecciones del distrito especial  
7 de noviembre de 2023**

## **ATENCIÓN**

Este es el folleto para los votantes de su condado. La Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections) imprime la información tal y como se presentó. No corregimos ortografía, puntuación, gramática, sintaxis, errores o información inexacta. Este folleto contiene información para varios distritos y puede haber candidatos/propuestas que no estén incluidos en su boleta electoral. Si tiene alguna pregunta, llame al 503-846-5800.

## **Junta de Comisionados del condado de Washington (Washington County Board of County Commissioners)**

Kathryn Harrington, presidente  
Nafisa Fai, distrito 1  
Pam Treece, distrito 2  
Roy Rogers, distrito 3  
Jerry Willey, distrito 4

# Buzones oficiales de entrega de boletas electorales del condado de Washington

Deposite su boleta electoral marcada con el voto en un buzón oficial de entrega de boletas electorales a más tardar a las 8:00 p.m. del día de las elecciones. No es necesario cubrir los gastos de envío.

Todos los buzones oficiales de entrega que se indican a continuación están abiertos las 24 horas del día, hasta la fecha límite a las 8:00 p.m. del día de las elecciones.

## **CORNELIUS:**

### **Municipalidad de Cornelius (Cornelius City Hall)**

1355 N. Barlow St  
Cornelius, OR 97113

## **FOREST GROVE:**

### **Biblioteca de la ciudad de Forest Grove (Forest Grove City Library)**

Pacific Ave & Birch St  
Forest Grove, OR 97116

## **HILLSBORO:**

### **Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections Office)**

2925 NE Aloclek Dr, Ste 170  
Hillsboro, OR 97124

## **TUALATIN:**

### **Municipalidad de Tualatin (Tualatin City Hall)**

18880 SW Martinazzi Ave  
Tualatin, OR 97062

Escanee este código QR para ver las ubicaciones de estos buzones de entrega en un mapa:



Puede depositar su boleta electoral en cualquier buzón oficial de entrega de boletas electorales o en la oficina electoral del estado de Oregon.

# Información sobre el registro de votante

## Regístrese para votar

Usted cumple con los requisitos para registrarse para votar en Oregon si contesta con un “sí” a las siguientes preguntas:

- ✓ ¿Es usted un residente de Oregon?
- ✓ ¿Es usted un ciudadano de los Estados Unidos?
- ✓ ¿Tiene por lo menos 16 años de edad?

*Si tiene 16 años de edad, no recibirá una boleta electoral hasta que se realicen elecciones al momento en que cumpla 18 años de edad o después.*

## Cómo registrarse

Puede registrarse para votar en línea ingresando a [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) o puede obtener una tarjeta de registro de votante en cualquiera de los siguientes lugares:

- en cualquier oficina electoral del condado;
- en la Oficina de la Secretaría de Estado (Secretary of State’s Office);
- en algunas agencias estatales como el Departamento de Vehículos Motorizados (Division of Motor Vehicles);
- en una campaña de registro de votante;
- en algunas ubicaciones del Servicio Postal de Estados Unidos (United States Postal Service);
- en las bibliotecas.

Después de llenar su tarjeta de registro, envíela por correo postal o entréguela personalmente en nuestra oficina.

La fecha límite para realizar nuevos registros o hacer cambios de partido es 21 días antes del día de las elecciones.

## ¿Qué información se necesita para registrarse?

Para completar su registro, debe proporcionar su:

- nombre legal completo;
- dirección de domicilio;
- dirección postal (si corresponde);
- fecha de nacimiento;
- firma;
- número de licencia de conducir, número de identificación de Oregon, o el número de Seguro Social.

# Propuesta 3-604 – Distrito Escolar de West Linn-Wilsonville (West Linn-Wilsonville School District)

## Renovación del impuesto local por opción por cinco años para las operaciones generales.

**Pregunta:** ¿Debe el distrito renovar el impuesto actual de una tasa de \$1.50 por cada \$1,000 de valor fiscal para las operaciones generales durante cinco años a partir de 2025-26? Esta propuesta renueva los actuales impuestos locales por opción.

**Resumen:** Este plan de impuestos escolares locales por opción fue aprobado originalmente en el 2000; recientemente renovado en el 2019.

Si se aprueba, la propuesta proporcionaría los fondos para mantener los programas actuales del Distrito Escolar de West Linn-Wilsonville (West Linn-Wilsonville School District) y los niveles de personal durante cinco años. Si no se aprueba esta propuesta, el distrito tendría que reducir aproximadamente \$13,717,363 de su presupuesto en 2025-26 con la financiación actual. La renovación local por opción permitiría:

- conservar a más de 90 maestros de aula, consejeros y personal de apoyo.
- mantener la capacidad de las clases; garantizar la capacidad de las clases con el apoyo del plan de impuestos actual.
- ayudar a las escuelas locales con un complemento de la financiación estatal. Los gastos estarían sujetos a auditoría.

Se estima que la tasa propuesta recaudaría aproximadamente \$13,717,363 en 2025-26; \$14,128,884 en 2026-27; \$14,552,751 en 2027-28; \$14,989,333 en 2028-29; y \$15,439,013 en 2029-30; para un total de \$72,827,344 en cinco años.

La tasa máxima que se aplicaría a cualquier propiedad es de \$1.50 por cada \$1,000 de valor fiscal. Como ocurre con el plan actual de impuestos locales por opción, se espera que la tasa para muchas propiedades sea inferior. La tasa promedio prevista es de \$1.35 por cada \$1,000 de valor fiscal. En ningún caso el total del plan de impuestos para la educación superará los \$5.00 por cada \$1,000 de valor real de mercado.

## Explicación de la propuesta

Este plan de impuestos es una renovación del plan de impuestos locales por opción por cinco años del Distrito Escolar de West Linn-Wilsonville (West Linn-Wilsonville School District) que los votantes aprobaron en 2000, 2004, 2008, 2014 y nuevamente en 2019.

Esta propuesta seguiría financiando aproximadamente a 90 puestos de maestros que dependen de los ingresos locales por opción. El distrito utilizaría los ingresos de esta propuesta para seguir empleando aproximadamente el mismo número de maestros, consejeros, personal de apoyo y mantener una capacidad más reducida de las clases.

Este plan de impuestos se utilizaría para cubrir el déficit entre la cantidad prevista de gastos necesarios para mantener el personal docente actual y el nivel de financiación escolar del estado. El distrito busca la renovación del plan actual de impuestos locales por opción para seguir proporcionando el mismo nivel de educación de alta calidad.

Esta propuesta renovaría el plan de impuestos a la misma tasa; las tasas actuales de impuestos no aumentarían como consecuencia de ello. Si se aprueba, la tasa local por opción permanecería sin cambios respecto a los niveles actuales y no superaría una tasa de \$1.50 por cada \$1,000.

El distrito tiene una de las tasas de graduación más altas del estado de Oregon. En los últimos cinco años, las escuelas del distrito han recibido el premio "Mejores escuelas secundarias" de US News & World Report, el premio "Mejores escuelas" de Niche y el premio "Escuelas secundarias sobresalientes" de Newsweek. Los programas y el personal de artes escénicas, ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (Performing Arts, Science, Technology, Engineering, and Mathematics (STEAM, por sus siglas en inglés)) se han mantenido y mejorado con el apoyo del plan actual de impuestos locales por opción. Los estudiantes y equipos de West Linn-Wilsonville han sobresalido en varias áreas de la Asociación de Actividades Escolares de Oregon (Oregon School Activities Association (OSAA, por sus siglas en inglés)), incluyendo los numerosos campeonatos estatales en varias actividades deportivas y extracurriculares.

Es difícil de predecir la cantidad del impuesto local por opción que se impondría a cada propiedad. Las cantidades reales dependen de los valores reales de mercado en comparación con los valores fiscales. Sin embargo, el total del impuesto local por opción de cada propiedad no superaría la tasa actual de \$1.50 por cada \$1,000 que ha estado en vigor desde que comenzó a aplicarse el impuesto local por opción en el 2000.

Se estima que este plan de impuestos locales por opción recaudaría aproximadamente \$13,717,363 en 2025-26; \$14,128,884 en 2026-27; \$14,552,751 en 2027-28; \$14,989,333 en 2028-29; y \$15,439,013 en 2029-30; para un total de \$72,827,344 en cinco años.